

**Montageanleitung /  
Mounting instructions**



Aufsteckanzeige / Plug-On Display

PA 430



www.bdsensors.com

**Zentrale**  
BD SENSORS GmbH  
BD-Sensors-Str. 1  
D - 95199 Thierstein  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0  
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11

**Osteuropa**  
BD SENSORS s.r.o.  
Hradištská 817  
CZ - 687 08 Buchovice  
Tschechische Republik  
Tel.: +42 (0) 572-4110 11  
Fax: +42 (0) 572-4114 97

**Russland**  
BD SENSORS RUS  
39a, Varshavskoe shosse  
RU - Moscow 117105  
Russland  
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63  
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

**China**  
BD SENSORS China Co, Ltd.  
Room B, 2nd Floor, Building  
10, No. 1188 Lianhang Rd.  
201112 Shanghai,  
China  
Tel.: +86 (0) 21-51600 190  
Fax: +86 (0) 21-33600 613

Diese Montageanleitung stellt einen Auszug aus der ausführlichen Betriebsanleitung dar. Bitte laden Sie sich diese auf unserer Homepage herunter, falls Sie nicht mit dem Produkt vertraut sind.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

http://www.bdsensors.de  
http://www.bdsensors.com

– Technische Änderungen vorbehalten –  
– Technical modifications reserved –

**Deutsch**

**⚠️ WARNUNG!** Um Gefährdungen des Bedienpersonals und Schäden am Gerät auszuschließen, müssen die beschriebenen Arbeiten von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG!** Halten Sie sich an Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen, die in der Betriebsanleitung aufgeführt werden. Zusätzlich sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften, Sicherheitsbestimmungen sowie landesspezifische Installationsstandards und die anerkannten Regeln der Technik einzuhalten.

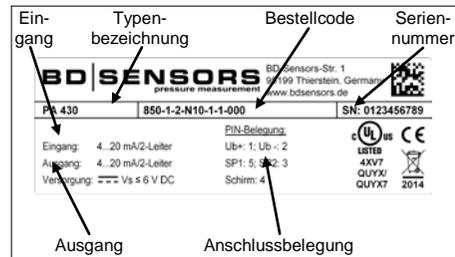
**Haftungsbeschränkung**

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, unsachgemäßer Verwendung, Veränderung oder Beschädigung des Gerätes übernimmt der Hersteller keine Haftung.

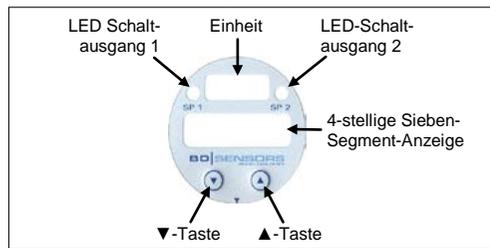
**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Stellen Sie sicher, dass das Gerät uneingeschränkt für die Anwendung geeignet ist. Die im aktuellen Datenblatt aufgeführten technischen Daten sind verbindlich.

**Produktidentifikation**



**Bedien- und Anzeigeelemente**  
(beispielhaft für 2 Schaltausgängen)

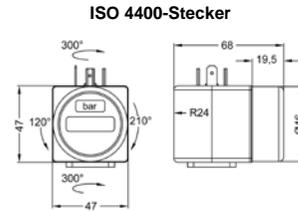


- ▲-Taste:** Aktivierung des Bedienmodus im Menüsystem vorwärts bewegen Anzeigewert erhöhen
- ▼-Taste:** Aktivierung des Bedienmodus im Menüsystem rückwärts bewegen Anzeigewert verringern

**beide Tasten gleichzeitig:**  
Bestätigung der Menüpunkte und der eingestellten Werte

**Montage**

**⚠️ WARNUNG!** Montieren Sie das Gerät immer im stromlosen Zustand!



- Lösen Sie die Kabeldose vom Messumformer und ziehen Sie diese ab.
- Stecken Sie die Aufsteckanzeige auf den Messumformer. Achten Sie dabei auf einen korrekten Sitz der auf der Unterseite vormontierten Profildichtung.
- Entfernen Sie die Befestigungsschraube aus der Kabeldose.
- Tauschen Sie die an der Kabeldose vormontierte Profildichtung gegen die mitgelieferte Profildichtung aus.
- Stecken Sie die Kabeldose auf die Aufsteckanzeige.
- Stecken Sie die mitgelieferte Schraube durch Kabeldose und Aufsteckanzeige und ziehen Sie diese mit einem Schraubendreher am Messumformer fest.

- Lösen Sie den Gegenstecker vom Messumformer und ziehen Sie diesen ab.
- Stecken Sie die Aufsteckanzeige auf den Messumformer.
- Stecken Sie Kabeldose bzw. Gegenstecker auf die Aufsteckanzeige und befestigen Sie diesen ordnungsgemäß.

**Spannungsversorgung**

**2-Leiter-System (Strom)**

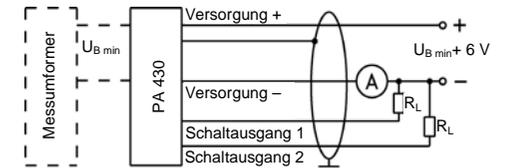
minimale Betriebsspannung:  $U_{B \min} = U_{MU \min} + 6 \text{ V}$   
maximale Betriebsspannung:  $U_{B \max} = U_{MU \max} + 6 \text{ V}$   
 $U_{MU \min}$  = minimale Betriebsspannung des verwendeten 2-Leiter-Messumformers  
 $U_{MU \max}$  = maximale Betriebsspannung des verwendeten 2-Leiter-Messumformers

**3-Leiter-System (Spannung)**

minimale Betriebsspannung:  
wenn  $U_{MU \min} \geq 8 \text{ V}$ :  $U_{B \min} = U_{MU \min}$   
wenn  $U_{MU \min} < 8 \text{ V}$ :  $U_{B \min} = 8 \text{ V}$   
 $U_{MU \min}$  = minimale Betriebsspannung des verwendeten 3-Leiter-Messumformers  
maximale Betriebsspannung:  
wenn  $U_{MU \max} \geq 36 \text{ V}$ :  $U_{B \max} = 36 \text{ V}$   
wenn  $U_{MU \max} < 36 \text{ V}$ :  $U_{B \max} = U_{MU \max}$   
 $U_{MU \max}$  = maximale Betriebsspannung des verwendeten 3-Leiter-Messumformers

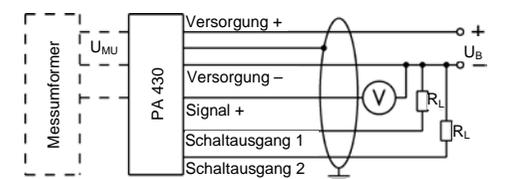
**Anschlussschaltbilder**

**2-Leiter-System (Strom)**



$U_{B \min}$ : Mindestbetriebsspannung des angeschlossenen 2-Leiter-Messumformers

**3-Leiter-System (Spannung)**



$U_{MU}$ : Betriebsspannung des angeschlossenen 3-Leiter-Messumformers

⚠️ Verwenden Sie für den elektrischen Anschluss vorzugsweise eine abgeschirmte und verdrehte Mehraderleitung.

**Anschlussebelegungstabelle**

| Elektrische Anschlüsse | ISO 4400       | M12x1 (5-polig), Metall | Binder 723 (5-polig) | Binder 723 (7-polig) <sup>1</sup> |
|------------------------|----------------|-------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| Versorgung +           | 1              | 1                       | 3                    | 3                                 |
| Versorgung -           | 2              | 2                       | 4                    | 1                                 |
| 3-Leiter: Signal +     | 3 <sup>2</sup> | 3 <sup>2</sup>          | 5 <sup>1</sup>       | -                                 |
| Schaltausgang 1        | -              | 5                       | 2                    | -                                 |
| Schaltausgang 2        | -              | 3 <sup>2</sup>          | 1 <sup>1</sup>       | -                                 |
| Schirm                 | Massekontakt   | 4                       | Massekontakt         | 2                                 |

<sup>1</sup> vorgesehen für Betrieb mit DMP 331i, DMP 333i oder LMP 331i mit elektrischem Anschluss Binder Serie 723 (7-polig); Pins 4, 5, 6, 7 sind 1:1 durchverdrahtet

<sup>2</sup> Belegung je nach Ausführung



**Montageanleitung /  
Mounting instructions**



Aufsteckanzeige / Plug-On Display

PA 430



www.bdsensors.com

**Headquarters**  
BD SENSORS GmbH  
BD-Sensors-Str. 1  
D - 95199 Thierstein  
Germany  
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0  
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11

**Eastern Europe**  
BD SENSORS s.r.o.  
Hradišská 817  
CZ - 687 08 Buchlovce  
Czech Republic  
Tel.: +42 (0) 572-4110 11  
Fax: +42 (0) 572-4114 97

**Russia**  
BD SENSORS RUS  
39a, Varshavskoe shosse  
RU - Moscow 117105  
Russia  
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63  
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

**China**  
BD SENSORS China Co, Ltd.  
Room B, 2nd Floor, Building  
10, No. 1188 Lianhang Rd.  
201112 Shanghai,  
China  
Tel.: +86 (0) 21-51600 190  
Fax: +86 (0) 21-33600 613

Diese Montageanleitung stellt einen Auszug aus der ausführlichen Betriebsanleitung dar. Bitte laden Sie sich diese auf unserer Homepage herunter, falls Sie nicht mit dem Produkt vertraut sind.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

http://www.bdsensors.de  
http://www.bdsensors.com

– Technische Änderungen vorbehalten –  
– Technical modifications reserved –

**⚠ WARNING!** In order to avoid hazards to operators and damages to the device, the following instructions have to be performed by qualified technical personnel.

**⚠ WARNING!** Adhere to the safety and operating instructions stated in the operation manual. Effective regulations on occupational safety, accident prevention as well as national installation standards and approved engineering techniques must in addition be complied with.

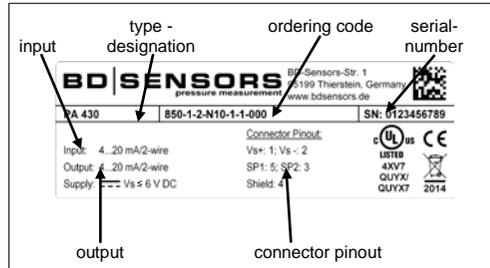
**Limitation of liability**

If the instructions in the operating manual are not adhered to or if the device is inappropriately used, modified or damaged, liability is not assumed and warranty claims will be excluded.

**Intended use**

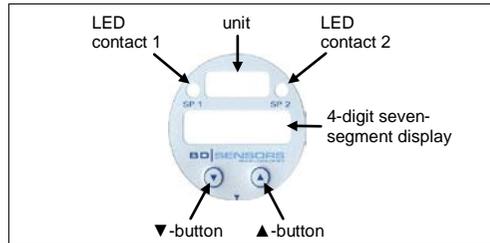
Ensure that the device is suitable for the application without restrictions. The technical data listed in the current data sheet is binding.

**Product identification**



**Operating and display elements**

(e.g. with two contacts)

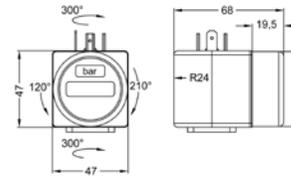


- +button:** enter operating mode  
move forward in the menu system  
increase the displayed value
- button:** enter operating mode  
move backward in the menu system  
decrease the displayed value
- both buttons simultaneously:**  
confirm the menu items and set values

**Mounting**

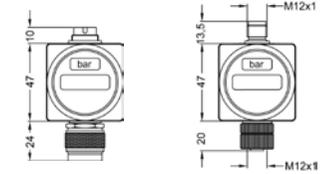
**⚠ WARNING!** Install the device only in currentless state!

**Plug acc. to ISO 4400**



- Remove the cable socket from the transmitter.
- Plug the display onto the transmitter. Take care that the pre-mounted seal on the bottom fits correctly.
- Remove the fastening screw from the cable socket.
- Replace the pre-assembled profile seal of the cable socket with the delivered seal.
- Plug the cable socket onto the plug-on display.
- Place the delivered screw through cable socket and plug-on display and tighten it to the transmitter with a screwdriver.

**Plug acc. to Binder and M12x1**



- Remove the mating plug from the transmitter.
- Plug the display onto the transmitter.
- Plug the cable socket or mating plug onto the transmitter and fasten it properly.

**Supply**

**2-wire-system (current)**

- minimum supply:  $V_{S \min} = V_{TR \min} + 6 V$
- maximum supply:  $V_{S \max} = V_{TR \max} + 6 V$
- $V_{TR \min}$  = minimum supply of the used 2-wire transmitter
- $V_{TR \max}$  = maximum supply of the used 2-wire transmitter

**3-wire-system (voltage)**

- minimum supply:  
if  $V_{TR \min} \geq 8 V$ :  $V_{S \min} = V_{TR \min}$   
if  $V_{TR \min} < 8 V$ :  $V_{S \min} = 8 V$
- $V_{TR \min}$  = minimum supply of the used 3-wire transmitter
- maximum supply:  
if  $V_{TR \max} \geq 36 V$ :  $V_{S \max} = 36 V$   
if  $V_{TR \max} < 36 V$ :  $V_{S \max} = V_{TR \max}$
- $V_{TR \max}$  = maximum supply of the used 3-wire transmitter

**Pin configuration**

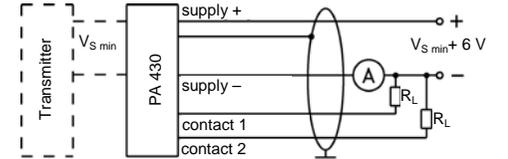
| Electrical connections | ISO 4400       | M12x1 (5-pin), metal | Binder 723 (5-pin) | Binder 723 (7-pin) <sup>1</sup> |
|------------------------|----------------|----------------------|--------------------|---------------------------------|
| Supply +               | 1              | 1                    | 3                  | 3                               |
| Supply -               | 2              | 2                    | 4                  | 1                               |
| 3-wire: Signal +       | 3 <sup>2</sup> | 3 <sup>2</sup>       | 5 <sup>1</sup>     | -                               |
| Contact 1              | 3 <sup>2</sup> | 5                    | 2                  | -                               |
| Contact 2              | -              | 3 <sup>2</sup>       | 1 <sup>1</sup>     | -                               |
| Shield                 | ground contact | 4                    | ground contact     | 2                               |

<sup>1</sup> intended for usage with DMP 331i, DMP 333i and LMP 331i with el. connection Binder series 723 (7-pin); pins 4, 5, 6, 7 are wired through 1:1

<sup>2</sup> pin configuration according to version

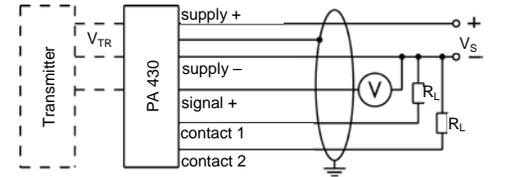
**Wiring diagrams**

**2-wire-system (current)**



$V_{S \min}$ : minimum supply of the used 2-wire transmitter

**3-wire-system (voltage)**



$V_{TR}$ : supply of the used 3-wire transmitter

For the electrical connection a shielded and twisted multicore cable is recommended.